



Salone Internazionale del Libro di Torino announces the 5th edition of **“Dall’Italiano al Mondo”**

An online symposium on translation for translators from the Italian language

Friday, November 21, 2025 at 2.30 pm

"Translation is the circulatory system of the world's literatures"
Susan Sontag

The Salone Internazionale del Libro di Torino is proud to announce the 5th edition of “Dall’Italiano al mondo” – *From Italian to the rest of the world* – an initiative designed to **support the translation of Italian literature abroad and to promote networking between translators all over the world**. The symposium aims to offer a compelling showcase of books to discover or rediscover—interesting titles that often risk slipping through the cracks of business-as-usual publishing dynamics.

Italian fiction is in good shape, showing a 3% increase despite a period of decline of the market, as AIE (Italian Publishers association) recently announced in Frankfurt. “In a somewhat arduous scenario”, says Ilide Carmignani, curator of the *DIAM* symposium, “it is encouraging to register that Italian fiction is fairing well and that our **translation rights have increased by 8% in in 2024**, a result of Italy’s presence as Guest of Honour in Frankfurt last year and Italy’s second best performance since 2019. It is comforting to know that the interest in Italian book production is alive and growing. By promoting this annual conference, as Salone del Libro di Torino **we hope to keep building bridges and creating connections**, to arouse curiosity and promote exciting discoveries, **allowing Italian books and writers the widest possible outreach**.”

The Turin International Book Fair has consistently recognised the importance of translators at both cultural and editorial levels. **The Salone deserves credit for being the first cultural enterprise in Europe** to have created, in 2001, a concept of professional events focused on the precious work of those who allow Italian readers to access the literatures of the world: the **Invisible Author** series, curated by Ilide Carmignani, celebrated its 25th anniversary in 2025 and is considered an absolute cult for translators and publishing professionals in general.

The annual *DIAM* conference looks at the other side of the market by offering participants - mainly translators from Italian into all the other languages of the world - the opportunity to explore a fascinating showcase of titles, attend **specialised seminars** and engage in a dialogue with **Italian publishers, agents, journalists and writers**.



The edition of the 2025 conference features **Annalena Benini**, (director of the Turin International Book Fair); **Davide Brullo**; **Franco Buffoni** (Quaderno di Poesia Italiana Contemporanea, Marcos y Marcos) **Ilide Carmignani**, (translator and editorial consultant of the Turin International Book Fair); **Stefano Dal Bianco**; **Lorenza Honorati** (Turin International Book Fair); **Roberta Fabbri** (PETRA-E-European Literary Translation Platform); **Tito Faraci**; **Mariangela Gualtieri**; **Vincenzo Latronico** (writer and translator); **Ilaria Marinelli** (Centofiori Bookstore); **Eros Miari**; **Francesca Novajra**, (president of the Conseil Européen des Associations des Traducteurs Littéraires - CEATL)); **Dario Pappalardo** (Robinson); **Laura Pugno** (poet, member of the Scientific Committee of the Strega Poetry Prize); **Lara Ricci** (Sole 24ore); **Luisa Rovetta** (Grandi & Associati literary agency); **Martina Russo** (Andersen), **Vanni Santoni** (L'Indiscreto); **Francesca Sforza** (TTL), **Marino Sinibaldi** (Timbuktu - Il Post); **Silvana Sola** (Giannino Stoppani Bookstore); **Alessandra Tedesco** (Radio 24), **Nadia Terranova**.

The online conference has the patronage of CEATL (Conseil Européen des Traducteurs Littéraires) and PETRA-E-(European Literary Platform). It is free of charge and open to all translators from the Italian language and will be held in Italian. Registrations are open at <https://academy.salonelibro.it/corsi/dall-italiano-al-mondo>. After the conference participants will receive explanatory material and contacts. Agents and publishers can request participation by sending an e-mail to dallitalianoalmondo@salonelibro.it

Press contact

Sonia Folin

Salone Internazionale del Libro di Torino

International Communication

+39 347 1080601

s.folin@salonelibro.it



PROGRAMME

Coordinated by Ilide Carmignani

2.30pm

Opening Remarks

Annalena Benini (Director of the Turin International Book Fair), Roberta Fabbri (PETRA-E-European Literary Translation Platform), Francesca Novajra (president of CEATL - Conseil Européen des Associations des Traducteurs Littéraires)

to follow

Trends in Italian fiction and nonfiction with a selection of titles suggested for translation

With Vanni Santoni (L'Indiscreto) and Annalena Benini

In a nutshell: Vincenzo Latronico, Dario Pappalardo (Robinson), Lara Ricci (Sole 24ore), Francesca Sforza (TTL), Marino Sinibaldi (Timbuktu - Il Post), Alessandra Tedesco (Radio 24)

3.45pm

Trends in Italian Poetry with a Selection of titles suggested for translation

With Franco Buffoni (Quaderno di Poesia Italiana Contemporanea, Marcos y Marcos), Laura Pugno

In a nutshell: Davide Brullo, Stefano Dal Bianco, Mariangela Gualtieri

4:15 PM

Trends in children's literature, comics, and graphic novels with a selection of titles suggested for translation

With Eros Miari, Martina Russo (Andersen), Nadia Terranova

In a nutshell: Tito Faraci, Ilaria Marinelli (Centofiori Bookstore), Silvana Sola (Giannino Stoppani Bookstore)

5pm

The Translator- scout's proposal

With Luisa Rovetta (Grandi & Associati)

5:30 PM

Conclusions

With Ilide Carmignani and Lorenza Honorati (Turin International Book Fair)